



**Formulario standard de los Notarios de la Unión Europea para la certificación de hechos que resultan del registro público de sociedades mercantiles o comerciantes individuales**

**Einheitliches Formblatt der Notariate der Europäischen Union zur Bescheinigung von Tatsachen, die sich aus öffentlichen Registern über Handelsgesellschaften und Einzelkaufleute ergeben**

**Τυποποιημένο έντυπο των Συμβολαιογραφιών της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την επικύρωση αποσπασμάτων από τα δημόσια μητρώα εμπορικών εταιρειών και μεμονωμένων εμπόρων**

**Standard form for the Notaries of the European Union for the certification of information given in public registers of trading companies and sole traders**

**Attestation des Notariats de l'Union Européenne certifiant les informations contenues dans les extraits des registres publics de sociétés commerciales et de commerçants individuels**

**Modulo uniforme dei notariati dell'Unione Europea per la certificazione di fatti risultanti dai registri pubblici sulle società commerciali e sugli imprenditori individuali**

**Standaardformulier van de notariaten van de Europese Unie voor de legalisatie van uittreksels uit openbare registers van vennootschappen en individuele ondernemers**

Las instrucciones de cumplimentación de este formulario se encuentran en la cuarta página

Die Anleitung zur Verwendung dieses Formulars findet sich auf der vierten Seite

Οι οδηγίες χρήσης του παρόντος εντύπου βρίσκονται στην τέταρτη σελίδα

An explanation of the terms used in this form can be found on the fourth page

Les explications nécessaires afin de compléter cette attestation se trouvent à la quatrième page

Le istruzioni di compilazione del presente modulo si trovano sulla quarta pagina

De toelichting voor het invullen van dit formulier bevindt zich op bladzijde vier

**1. Registro / Register / Μητρώο / Register / Registre / Registro / Register**

1.1		1.2	
1.3		1.4	

Después de haber consultado en el día de hoy el registro público mencionado en el punto 1.1 confirmo que los siguientes datos corresponden al contenido del registro a la fecha indicada en el punto 1.4:

Aufgrund Einsichtnahme vom heutigen Tag in das unter Punkt 1.1 genannte öffentliche Register bestätige ich die Übereinstimmung nachstehender Angaben mit dem Inhalt des Registers zu dem unter Punkt 1.4 angeführten Zeitpunkt:

Μετά από έλεγχο, σήμερα, του δημοσίου μητρώου που αναφέρεται στο σημείο 1.1., βεβαιώνω την ακρίβεια των κατωτέρω στοιχείων του μητρώου την ημερομηνία που αναφέρεται στο σημείο 1.4:

After an examination of today's date I hereby certify that the following information is given in the register named in point 1.1 as of the date given in point 1.4:

Après avoir consulté en ce jour le registre public désigné sous le point 1.1, je confirme la conformité avec le contenu du registre, à la date du point 1.4, des données suivantes:

Dopo aver consultato in data odierna il registro pubblico menzionato al punto 1.1, attesto che sono conformi al contenuto del registro, alla data indicata al punto 1.4, le indicazioni seguenti:

Na heden het onder punt 1.1 bedoelde openbare register te hebben ingezien, verklaar ik dat op de in punt 1.4 vermelde datum de volgende gegevens overeenstemden met de inhoud van het register:

**2. Sociedad o comerciante individual / Gesellschaft oder Einzelkaufmann / Εταιρεία ή μεμονωμένος έμπορος / Company or sole trader / Société ou commerçant individuel / Società o imprenditore individuale / Vennootschap of individuele ondernemer**

2.1	
2.2	
2.3	
2.4	
2.5	

**3. Poder de representación / Vertretungsbefugnis / Εξουσία αντιπροσώπευσης / Powers of Representation / Pouvoir de représentation / Organi legittimati alla rappresentanza / Vertegenwoordigingsbevoegdheid**

3.1		
	3.1.1	
	3.1.2	
	3.1.3	<input type="checkbox"/> 3.1.3.1 <input type="checkbox"/> 3.1.3.2:

3.2		
	3.2.1	
	3.2.2	
	3.2.3	<input type="checkbox"/> 3.2.3.1 <input type="checkbox"/> 3.2.3.2:

3.3		
	3.3.1	
	3.3.2	
	3.3.3	<input type="checkbox"/> 3.3.3.1 <input type="checkbox"/> 3.3.3.2:

**4. Espacio reservado para anotaciones oficiales suplementarias / Raum für weitere amtliche Vermerke / Space reserved for supplemental official notes / Χώρος για συμπληρωματικές παρατηρήσεις της αρχής / Remarques supplémentaires de l'autorité / Spazio per annotazioni ufficiali ulteriori / Ruimte voor aanvullende opmerkingen van de bevoegde instantie**

--

**5. Autenticación notarial / Notarielle Bescheinigung / Επικύρωση από το συμβολαιογράφο / Notarial Certification / Certification par le notaire / Certificazione notarile / Legalisatie door de notaris**

5.1		5.2	
5.3			
5.4		5.5	

**Nota relativa a los datos inscritos en este formulario standard:**

Los hechos a inscribir en este formulario provienen exclusivamente del registro citado en el punto 1. Debido a las diferentes situaciones jurídicas en los Estados miembros, algunos espacios pueden permanecer en blanco si los datos correspondientes no se pudieran deducir del registro o si la exactitud de los mismos no pudiera garantizarse.

**Hinweis zu den Angaben in diesem Formblatt:**

Die in dieses Formular einzutragenden Tatsachen sind ausschließlich dem unter Punkt 1 angeführten Register zu entnehmen. Aufgrund der unterschiedlichen Rechtslage in den Mitgliedstaaten können manche Felder frei bleiben, wenn entsprechende Angaben aus dem Register nicht ersichtlich sind oder wenn die Gewähr für die Richtigkeit der Angaben nicht übernommen werden kann.

**Σημείωση σχετική με τα στοιχεία που αναγράφονται στο παρόν έντυπο:**

Τα στοιχεία που αναγράφονται σ' αυτό το έντυπο προκύπτουν αποκλειστικά από το μητρώο που αναφέρεται στο σημείο 1. Εξαιτίας των διαφορετικών νομικών καθεστώτων των κρατών-μελών, ορισμένες περιπτώσεις μπορούν να παραμείνουν κενές, εάν τα αντίστοιχα δεδομένα δεν προκύπτουν από το μητρώο ή εάν η ακρίβειά τους δεν μπορεί να εγγυηθεί.

**Note concerning the content of this form:**

The information given in this form is taken exclusively from the register named in point 1. As the legal systems differ among member states, some sections may be left blank if such information cannot be ascertained from the register or if the accuracy of the information cannot be guaranteed.

**Note relative aux données à inscrire dans cette attestation:**

Les faits à inscrire dans ce formulaire ressortent exclusivement du registre cité au point 1. Eu égard aux différentes situations juridiques dans les Etats membres, certaines cases peuvent rester vides, si les données correspondantes ne ressortent pas du registre.

**Nota relativa ai dati da riportare nel presente modulo uniforme:**

I fatti da annotare nel presente modulo devono risultare esclusivamente dal registro menzionato al punto 1. Tenuto conto delle diverse situazioni giuridiche esistenti negli Stati membri, alcune caselle possono rimanere vuote se i dati richiesti non si possono ricavare dal registro o se l'esattezza dei dati stessi non può essere garantita.

**Opmerking met betrekking tot de op dit standaardformulier in te vullen gegevens:**

De op dit formulier te vermelden gegevens worden uitsluitend ontleend aan het onder punt 1 vermelde register. Gezien de verschillen ten aanzien van de rechtssystemen in de onderscheiden lidstaten behoeven bepaalde vakjes niet te worden ingevuld, indien de bijbehorende gegevens niet aan het register zijn te ontfangen of indien de juistheid van de gegevens niet kan worden gewaarborgd.

ESTE FORMULARIO TIPO HA SIDO ELABORADO POR LA CONFERENCIA DE NOTARIOS DE LA UNIÓN EUROPEA CON EL FIN DE CONTRIBUIR A LA CREACIÓN, A NIVEL EUROPEO, DE UN ESPACIO JURÍDICO UNIFORME Y DE PROMOVER UN COMERCIO JURÍDICO RÁPIDO Y EFICAZ, SEGÚN LAS PRIORIDADES DE LA UNIÓN EUROPEA.

DIESES EINHEITLICHE FORMBLATT WURDE VON DER KONFERENZ DER NOTARIATE DER EUROPÄISCHEN UNION ERSTELLT, UM GEMÄSS DEN PRIORITÄTEN DER EUROPÄISCHEN UNION EINEN BEITRAG ZUR SCHAFFUNG EINES EINHEITLICHEN EUROPÄISCHEN RECHTSRAUMES ZU LEISTEN UND DEN RASCHEN UND EFFIZIENTEN RECHTSVERKEHR ZU FÖRDERN.

ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΤΥΠΟΠΟΙΗΜΕΝΟ ΕΝΤΥΠΟ ΣΥΝΕΤΑΓΗ ΑΠΟ ΤΗ ΣΥΝΟΔΟ ΤΩΝ ΣΥΜΒΟΛΑΙΟΓΡΑΦΩΝ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ ΜΕ ΣΚΟΠΟ ΝΑ ΣΥΜΒΑΛΛΕΙ ΣΤΗ ΔΗΜΙΟΥΡΓΙΑ, ΣΕ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΕΠΙΠΕΔΟ, ΕΝΟΣ ΕΝΙΑΙΟΥ ΝΟΜΙΚΟΥ ΧΩΡΟΥ ΚΑΙ ΣΤΗΝ ΠΡΩΘΗΝΣΗ ΓΡΗΓΟΡΩΝ ΚΑΙ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΙΚΩΝ ΝΟΜΙΚΩΝ ΣΥΝΑΛΛΑΓΩΝ, ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΙΣ ΠΡΟΤΕΡΑΙΟΤΗΤΕΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ.

THIS STANDARD FORM WAS DRAWN UP BY THE CONFERENCE OF NOTARIES OF THE EUROPEAN UNION WITH A VIEW TO CREATING, ON A EUROPEAN LEVEL, A UNIFORM LEGAL STRUCTURE AND TO PROMOTE RAPID AND EFFICIENT LEGAL RELATIONS.

CETTE ATTESTATION A ETE REDIGE PAR LA CONFERENCE DES NOTARIATS DE L'UNION EUROPEENNE AFIN DE CONTRIBUER A LA CREATION, AU NIVEAU EUROPEEN, D'UN ESPACE JURIDIQUE UNIFORME ET DE PROMOUVOIR UN COMMERCE JURIDIQUE RAPIDE ET EFFICACE SELON LES PRIORITES DE L'UNION EUROPEENNE.

QUESTO MODULO UNIFORME È STATO REDATTO DALLA CONFERENZA DEI NOTARIATI DELL'UNIONE EUROPEA, ALLO SCOPO DI CONTRIBUIRE ALLA CREAZIONE DI UN UNICO SPAZIO GIURIDICO EUROPEO E DI PROMUOVERE UN COMMERCIO GIURIDICO RAPIDO ED EFFICACE CONFORMEMENTE ALLE PRIORITÀ DELL'UNIONE EUROPEA.

DIT STANDAARDFORMULIER IS OPGESTELD DOOR DE CONFÉRENCE DES NOTARIATS DE L'UNION EUROPÉENNE, OM BIJ TE DRAGEN AAN DE TOTSTANDBRENGING VAN EEN UNIFORM RECHTSGBIED OP EUROPEES NIVEAU EN OM EEN SNEL EN EFFICIENT RECHTSVERKEER TE BEVORDEREN.



## Explicaciones / Erläuterungen / Επεξηγήσεις / Explanation of Terms / Explications / Annotazioni / Toelichting

- 1 Registro / Register / Μητρώο / Register / Registre / Registro / Register
- 1.1 Designación del registro / Bezeichnung des Registers / Ονομασία μητρώου / Type of of register / Désignation du registre / Denominazione del registro / Soort register
- 1.2 Número de registro de la sociedad / Registrierungsnummer / Αριθμός εγγραφής / Company Registration number / Numéro d'enregistrement / Numero di registrazione / Registratienummer
- 1.3 Oficina responsable del mantenimiento del registro / Registerführende Stelle / Αρμόδια υπηρεσία για την τήρηση του μητρώου / Office in charge of keeping the register / Office compétent pour la tenue de registre / Ufficio responsabile del registro / Bevoegde instantie voor het bijhouden van het register
- 1.4 Fecha de referencia / Stichtag / Ημερομηνία αναφοράς / Reference Date / Jour de référence / Data di riferimento / Peildatum
- 2 Sociedad o comerciante individual / Gesellschaft oder Einzelkaufmann / Εταιρεία ή μεμονωμένος έμπορος / Company or sole trader / Société ou commerçant individuel / Società o imprenditore individuale / Vennootschap of individuele ondernemer
- 2.1 Denominación Social o nombre del comerciante individual / Firma beziehungsweise Name des Einzelkaufmanns / Εταιρική επωνυμία ή όνομα μεμονωμένου εμπόρου / Company name or name of sole trader / Nom de la société ou du commerçant individuel / Nome della società o dell'imprenditore individuale / Naam van de vennootschap of de individuele ondernemer
- 2.2 Forma jurídica / Rechtsform / Νομική μορφή / Legal status / Forme juridique / Forma giuridica / Rechtsvorm
- 2.3 Sede / Sitz / Έδρα / Registered Office / Siège / Sede / Zetel
- 2.4 Domicilio social / Geschäftsanschrift / Διεύθυνση της εταιρείας / Company address / Adresse de la société / Indirizzo della società / Adres van de vennootschap
- 2.5 Capital social en EUR o en moneda nacional (con el código de la moneda) / Gesellschaftskapital in EUR oder in nationaler Währung (mit Währungscode) / Εταιρικό κεφάλαιο σε ΕΥΡΩ ή σε εθνικό νόμισμα (με τον κωδικό του νομίσματος) / Company capital in EUR or in national currency (with currency code) / Capital de la société en EUR ou en monnaie nationale (avec le code de la monnaie) / Capitale sociale in Euro o valuta nazionale (con codice della valuta) / Maatschappelijk kapitaal van de vennootschap in EUR of nationale munt (met de muntcode)
- 3 Poder de representación / Vertretungsbefugnis / Εξουσία αντιπροσώπησης / Powers of Representation / Pouvoir de représentation / Organi legittimati alla rappresentanza / Vertegenwoordigingsbevoegdheid
- 3.1 Miembro del órgano con poder de representación / Vertretungsbefugtes Organmitglied / Μέλος του οργάνου που έχει εξουσία αντιπροσώπησης / Type of body having power of representation / Membre de l'organe ayant le pouvoir de représentation / Membro dell'organo con poteri di rappresentanza / Vertegenwoordigingsbevoegd orgaan
- 3.1.1 Tipo de órgano (p.e. consejo de administración, administrador ...) / Bezeichnung (zB Vorstand, Geschäftsführer...) / Ονομασία οργάνου (π.χ. Διοικητικό Συμβούλιο, Διευθύνων Σύμβουλος...) / Type of body (eg. management board, managing director ...) / Type d'organe (Conseil d'administration, ...) / Tipo di organo (per es.: consiglio di amministrazione, amministratore unico, ...) / Soort orgaan (bijvoorbeeld: Raad van Bestuur)
- 3.1.2 Nombre, fecha de nacimiento, dirección del miembro del órgano / Name, Geburtsdatum, Anschrift des Organmitglieds / Όνομα, ημερομηνία γέννησης, διεύθυνση του μέλους του οργάνου / Name, Date of Birth, Address of body member / Nom, date de naissance et adresse du membre de l'organe / Nome, data di nascita, indirizzo del membro dell'organo / Naam, adres en geboortedatum van het lid van het orgaan
- 3.1.3 Forma de actuación del representante / Art der Zeichnungsbefugnis / Είδος εξουσίας αντιπροσώπησης / Type of representative power / Etendue du pouvoir / Tipo dei poteri di rappresentanza / Soort vertegenwoordigingsbevoegdheid
- 3.1.3.1 Individual / allein / Μεμονωμένη / sole / individuel / Individuale / Zelfstandig
- 3.1.3.2 Mancomunado con / gemeinsam mit / Από κοινού / jointly with / ensemble (avec) / Congiunta (con) / Tezamen met
- 3.2 Otro miembro del órgano con poder de representación / Weiteres vertretungsbefugtes Organmitglied / Άλλο μέλος του οργάνου που έχει εξουσία αντιπροσώπησης / additional body members having power of representation / Autre membre de l'organe ayant le pouvoir de représentation / Altri membri dell'organo aventi poteri di rappresentanza / Ander lid van het orgaan met vertegenwoordigingsbevoegdheid
- 3.2.1 Tipo de órgano (p.e. consejo de administración, administrador ...) / Bezeichnung (zB Vorstand, Geschäftsführer...) / Ονομασία οργάνου (π.χ. Διοικητικό Συμβούλιο, Διευθύνων Σύμβουλος...) / Type of body (eg. management board, managing director ...) / Type d'organe (Conseil d'administration, ...) / Tipo di organo (per es.: consiglio di amministrazione, amministratore unico, ...) / Soort orgaan (bijvoorbeeld: Raad van Bestuur)
- 3.2.2 Nombre, fecha de nacimiento, dirección del miembro del órgano / Name, Geburtsdatum, Anschrift des Organmitglieds / Όνομα, ημερομηνία γέννησης, διεύθυνση του μέλους του οργάνου / Name, Date of Birth, Address of body member / Nom, Adresse du membre de l'organe / Nome, data di nascita, indirizzo del membro dell'organo / Naam, adres en geboortedatum van het lid van het orgaan
- 3.2.3 Forma de actuación del representante / Art der Zeichnungsbefugnis / Είδος εξουσίας αντιπροσώπησης / Type of representative power / Etendue du pouvoir / Tipo dei poteri di rappresentanza / Soort vertegenwoordigingsbevoegdheid
- 3.2.3.1 Individual / allein / Μεμονωμένη / sole / individuel / Individuale / Zelfstandig
- 3.2.3.2 Mancomunado con / gemeinsam mit / Από κοινού / jointly with / ensemble (avec) / Congiunta (con) / Tezamen met
- 3.3 Otro miembro del órgano con poder de representación / Weiteres vertretungsbefugtes Organmitglied / Άλλο μέλος του οργάνου που έχει εξουσία αντιπροσώπησης / additional body members having power of representation / Autre membre de l'organe ayant le pouvoir de représentation / Altri membri dell'organo aventi poteri di rappresentanza / Ander lid van het orgaan met vertegenwoordigingsbevoegdheid
- 3.3.1 Tipo de órgano (p.e. consejo de administración, administrador ...) / Bezeichnung (zB Vorstand, Geschäftsführer...) / Ονομασία οργάνου (π.χ. Διοικητικό Συμβούλιο, Διευθύνων Σύμβουλος...) / Type of body (eg. management board, managing director ...) / Type d'organe (Conseil d'administration, ...) / Tipo di organo (per es.: consiglio di amministrazione, amministratore unico, ...) / Soort orgaan (bijvoorbeeld: Raad van Bestuur)
- 3.3.2 Nombre, fecha de nacimiento, dirección del miembro del órgano / Name, Geburtsdatum, Anschrift des Organmitglieds / Όνομα, ημερομηνία γέννησης, διεύθυνση του μέλους του οργάνου / Name, Date of Birth, Address of the body member / Nom, date de naissance et adresse du membre de l'organe / Nome, data di nascita, indirizzo del membro dell'organo / Naam, adres en geboortedatum van het lid van het orgaan
- 3.3.3 Forma de actuación del representante / Art der Zeichnungsbefugnis / Είδος εξουσίας αντιπροσώπησης / Type of representative power / Etendue du pouvoir / Tipo dei poteri di rappresentanza / Soort vertegenwoordigingsbevoegdheid
- 3.3.3.1 Individual / allein / Μεμονωμένη / sole / individuel / Individuale / Zelfstandig
- 3.3.3.2 Mancomunado con / gemeinsam mit / Από κοινού / jointly with / ensemble (avec) / Congiunta (con) / Tezamen met
- 4 Reservado para la autoridad / Weitere amtliche Vermerke / Συμπληρωματικές παρατηρήσεις της αρχής / Reserved for official remarks / Réservé à l'autorité / Annotazioni ufficiali ulteriori / Gereserveerd voor aanvullende opmerkingen van de bevoegde instantie
- 5 Autenticación notarial / Notarielle Bescheinigung / Επικύρωση από το συμβολαιογράφο / Notarial Certification / Certification par le notaire / Certificazione notarile / Legalisatie door de notaris
- 5.1 Nombre del notario encargado de la autenticación / Name des bescheinigenden Notars / Ονοματεπώνυμο συμβολαιογράφου / Name of certifying notary / Nom du notaire / Nome del notaio incaricato della certificazione / Naam van de legaliserende notaris
- 5.2 Sede de la oficina del notario encargado de la autenticación / Amtssitz des bescheinigenden Notars / Έδρα συμβολαιογράφου / Office of the certifying notary / Siège de l'office du notaire / Sede dell'ufficio del notaio incaricato della certificazione / Plaats van vestiging van de legaliserende notaris
- 5.3 Dirección del notario encargado de la certificación / Anschrift des bescheinigenden Notars / Διεύθυνση συμβολαιογράφου / Address of the certifying notary / Adresse du notaire / Indirizzo del notaio incaricato della certificazione / Adres van de legaliserende notaris
- 5.4 Lugar de emisión / Ausstellungsort / Τόπος έκδοσης / Place of issue / Lieu de signature / Luogo di rilascio / Plaats van afgifte
- 5.5 Fecha de emisión, firma y sello del notario encargado de la autenticación / Datum der Ausstellung, Unterschrift und Amtssiegel des bescheinigenden Notars / Ημερομηνία έκδοσης, υπογραφή και σφραγίδα συμβολαιογράφου / Date of issue, signature and seal of the certifying notary / Date de signature, signature et cachet du notaire / Data di rilascio, firma e sigillo del notaio incaricato della certificazione / Datum van afgifte, ondertekening en plaatsing van het stempel van de legaliserende notaris.